

```

{
  "openapi": "3.0.0",
  "info": {
    "title": "vertaal api",
    "version": "0.2",
    "description": "API voor gegevensuitwisseling tussen Rijksonderdelen en vertaalbureaus (versie 0.9.2 Gegevenset Vertalen)\n\nAlgemene afspraken:\nDatum/tijd-veld gebruiken als timestamp eejjmddhhmmmsmsms (eeuw jaar maand dag uur minuut milliseconde)\n\nEigenaarschap API: Rijksoverheid (Justitie en Veiligheid, DJI) ",
    "contact": {
      "name": "API Support"
    },
    "license": {
      "name": "Apache 2.0",
      "url": "https://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0.html"
    }
  },
  "servers": [
    {
      "url": "http://localhost:3000"
    }
  ],
  "paths": {
    "/bestellingen": {
      "parameters": [],
      "post": {
        "summary": "Bestellingen (Post)",
        "operationId": "post-bestellingen",
        "responses": {
          "201": {
            "description": "Successfully wrote the data you sent",
            "headers": {},
            "content": {
              "application/json": {
                "schema": {
                  "type": "object"
                }
              }
            }
          },
          "206": {
            "description": "Partial Content"
          },
          "400": {
            "description": "Bad Request"
          },
          "401": {
            "description": "Authentication is missing or incorrect",
            "content": {
              "application/json": {
                "schema": {
                  "type": "object"
                }
              }
            }
          },
          "403": {
            "description": "Authentication succeeded, but the user does not have access to the resource"
          },
          "404": {

```

```

    "description": "The resource cannot be found, client-side error"
  },
  "500": {
    "description": "There was an error on the server-side"
  },
  "503": {
    "description": "Service Unavailable"
  },
  "504": {
    "description": "Gateway Timeout"
  }
},
"description": "Plaats een bestelling voor een vertaler bij een vertaalbureau",
"requestBody": {
  "content": {
    "application/json": {
      "schema": {
        "$ref": "#/components/schemas/Bestellen"
      },
      "examples": {}
    },
    "application/xml": {
      "schema": {
        "type": "object",
        "properties": {}
      }
    },
    "text/html": {
      "schema": {
        "$ref": "#/components/schemas/Bestellen"
      }
    },
    "multipart/form-data": {
      "schema": {
        "type": "object",
        "properties": {}
      }
    },
    "text/plain": {
      "schema": {
        "type": "object",
        "properties": {}
      }
    }
  },
  "description": "Plaats een bestelling bij een vertaalbureau"
},
"parameters": []
},
"/matches": {
  "post": {
    "summary": "Matches (Post)",
    "operationId": "post-matches",
    "responses": {
      "201": {
        "description": "Successfully wrote the data you sent",
        "headers": {
          "header-0": {
            "schema": {
              "type": "string"
            }
          }
        }
      }
    }
  }
}

```

```

    }
  },
  "content": {
    "application/json": {
      "schema": {
        "type": "object",
        "properties": {}
      }
    }
  }
},
"206": {
  "description": "Partial Content"
},
"400": {
  "description": "Bad Request"
},
"401": {
  "description": "Authentication is missing or incorrect"
},
"403": {
  "description": "Authentication succeeded, but the user does not have access to the resource"
},
"404": {
  "description": "The resource cannot be found, client-side error"
},
"500": {
  "description": "There was an error on the server-side"
},
"503": {
  "description": "Service Unavailable"
},
"504": {
  "description": "Gateway Timeout"
}
},
"description": "Geef matchingsinfo vanuit vertaalbureau door aan Besteller",
"requestBody": {
  "content": {
    "application/json": {
      "schema": {
        "$ref": "#/components/schemas/Matchen"
      }
    },
    "application/xml": {
      "schema": {
        "type": "object",
        "properties": {}
      }
    },
    "multipart/form-data": {
      "schema": {
        "type": "object",
        "properties": {}
      }
    }
  }
},
"description": "Vertaalbureau geeft matchingsgegevens terug richting besteller"
},
"parameters": []

```

```

    }
  },
  "/accorderingen": {
    "post": {
      "summary": "Accorderingen (Post)",
      "operationId": "postakkorderingen",
      "responses": {
        "201": {
          "description": "Successfully wrote the data you sent"
        },
        "206": {
          "description": "Partial Content"
        },
        "400": {
          "description": "Bad Request"
        },
        "401": {
          "description": "Authentication is missing or incorrect"
        },
        "403": {
          "description": "Authentication succeeded, but the user does not have access to the resource"
        },
        "404": {
          "description": "The resource cannot be found, client-side error"
        },
        "500": {
          "description": "There was an error on the server-side"
        },
        "503": {
          "description": "Service Unavailable"
        },
        "504": {
          "description": "Gateway Timeout"
        }
      }
    },
    "description": "Accordering (van bestelorganisatie/Rijksonderdeel) van geleverde dienst middels  
fiatteringinfo richting vertaalbureau",
    "requestBody": {
      "content": {
        "application/json": {
          "schema": {
            "$ref": "#/components/schemas/Accorderen-prestatie"
          }
        },
        "application/xml": {
          "schema": {
            "type": "object",
            "properties": {}
          }
        }
      }
    },
    "description": "Geef akkoord op geleverde dienst (dit doet de besteller)"
  },
  "parameters": []
},
"/leveringen": {
  "post": {
    "summary": "Leveringen (Post)",
    "operationId": "post-leveringen",
    "responses": {

```



```

"Departement": {
  "type": "string",
  "description": "Departement waaronder de bestellende organisatie ressorteert\tDe exacte notatie
van dit veld wordt afgestemd in de implementatiefase\n"
},
"Organisatie": {
  "type": "string",
  "description": "\"Organisatienameam benodigd voor autorisatie van de bestelling (\\\"NP\\\",
\\\"IND\\\", \\\"COA\\\", \\\"OM\\\", \\\"RvR\\\", \\\"DT&V\\\", etc)\nEenmalig in te voeren bij installatie
APP\\t\"Liefst éénmaal invoeren bij configuratie voorziening\nAls basisgegevens beschikbaar stellen bij
bestelling. \nEventueel overschrijven per bestelling\nMoet gestandaardiseerd worden tbv management
info; de exacte notatie van dit veld wordt afgestemd in de implementatiefase\\\"n\n"
},
"Onderdeel": {
  "type": "string",
  "description": "Verbijzondering van de de gegevens bij Organisatie, bijvoorbeeld een
organisatie(onderdeel) of een afdeling \t\"Liefst éénmaal invoeren bij configuratie voorziening\nAls
basisgegevens beschikbaar stellen bij bestelling. \nEventueel overschrijven per bestelling\nMoet
gestandaardiseerd worden tbv management info; de exacte notatie van dit veld wordt afgestemd in de
implementatiefase\\\"n\n"
},
"Subonderdeel": {
  "type": "string",
  "description": "Verbijzondering van de de gegevens bij Onderdeel, bijvoorbeeld een afdeling of
een team\t\"Liefst éénmaal invoeren bij configuratie voorziening\nAls basisgegevens beschikbaar stellen
bij bestelling. \nEventueel overschrijven per bestelling\nMoet gestandaardiseerd worden tbv management
info; de exacte notatie van dit veld wordt afgestemd in de implementatiefase\\\"n"
}
},
"Bestellen": {
  "title": "Bestellen",
  "type": "object",
  "description": "Bestellingsvelden Gegevensset Vertaaldiensten. Elke vertaaldienst begint met het
bestellen van een vertaaldienst. In deze stap levert de besteller alle noodzakelijke gegevens voor het
leveren van een vertaaldienst. \n\n##bij Tolken geldt...# Onder deze stap wordt ook het wijzigen
(Datum/tijd wijziging gevuld) en annuleren (Datum/tijd annulering gevuld) van een bestelling verstaan
vanuit de besteller; N.B.: een wijziging of annulering(niet-levering) vanuit het vertaalbureau richting
besteller wordt als afwijkende levering c.q. niet-levering gemeld (via matching module).\n\n",
  "properties": {
    "Contractnummer": {
      "type": "string",
      "description": "Algemeen veld.\n\nID vh contract waaronder de vertaaldienst besteld /
uitgevoerd is.\tUit systeem vertaalbureau"
},
    "Naam vertaalbureau": {
      "type": "string",
      "description": "Algemeen veld.\n\nHandelsnaam van de Opdrachtnemer\t\"Uit systeem
vertaalbureau\n(in uniforme schrijfwijze opnemen)\n\n"
},
    "Departement": {
      "type": "string",
      "description": "Algemeen veld.\n\n\"Departement waaronder de bestellende organisatie (veld
Organisatie) ressorteert. \nUitsluitend kiezen uit: \\\"FIN\\\", \\\"SZW\\\", \\\"AZ\\\", \\\"VWS\\\",
\\\"EZK\\\", \\\"LNV\\\", \\\"IenW\\\", \\\"BZK\\\", \\\"BUZA\\\", \\\"JenV\\\", \\\"DEF\\\", \\\"OCW\\\",
\\\"overig\\\" \n\n\tDe exacte notatie van dit veld wordt afgestemd in de implementatiefase door de
categorie\n\n\n"
},
    "Organisatie": {
      "type": "string",
      "description": "Algemeen veld.\n\n\"Organisatienameam benodigd voor autorisatie van de bestelling

```

(\\"NP\\", \\"IND\\", \\"COA\\", \\"OM\\", \\"RvR\\", \\"DT&V\\", etc)\nEenmalig in te voeren bij installatie APP\\t\\Liefst éénmaal invoeren bij configuratie voorziening.\nAls basisgegevens beschikbaar stellen bij bestelling. \nEventueel overschrijven per bestelling.\nSchrijfwijze moet gestandaardiseerd worden tbv management info; de exacte notatie van dit veld wordt afgestemd in de implementatiefase door categorie\\n\\n\n"

```
},
"Onderdeel": {
  "type": "string",
  "description": "Algemeen veld.\n\nVerbijzondering van de gegevens bij veld Organisatie, bijvoorbeeld een organisatie(onderdeel) of een afdeling.\t\\Liefst éénmaal invoeren bij configuratie voorziening\nAls basisgegevens beschikbaar stellen bij bestelling. \nEventueel overschrijven per bestelling.\nSchrijfwijze moet gestandaardiseerd worden tbv management info; de exacte notatie van dit veld wordt afgestemd in de implementatiefase door DCM\\n\\n"
```

```
},
"Subonderdeel": {
  "type": "string",
  "description": "Algemeen veld.\n\nVerbijzondering van de gegevens bij veld 4 organisatie, bijvoorbeeld een afdeling of een team.\t\\Liefst éénmaal invoeren bij configuratie voorziening\nAls basisgegevens beschikbaar stellen bij bestelling. \nEventueel overschrijven per bestelling\nSchrijfwijze moet gestandaardiseerd worden tbv management info; de exacte notatie van dit veld wordt afgestemd in de implementatiefase door DCM\\n\\n"
```

```
},
"Inkoopordernummer": {
  "type": "string",
  "description": "Het inkoopordernummer (unieke bestelID) van de opdracht\tLiefst selecteren uit te configureren selectielijst, door gebruiker te overschrijven\n"
```

```
},
"Op locatie": {
  "type": "boolean",
  "description": "Moet de vertaling op locatie plaatsvinden?\tStandaard op Nee, met de optie op
```

Ja\n"

```
},
"Soort vertaling": {
  "type": "string",
  "description": "\n\nKies uit de volgende opties:\n\\\"websitetekst\\\", \\\"communicatie overig\\\", \\\"brochures\\\", \\\"persoonsdocumenten\\\", \\\"rapporten\\\", \\\"corresp (nota, brieven, memo, notulen, verslag etc.) juridisch\\\", \\\"correspondentie overig\\\", \\\"overige\\\".\tAls een gebruiker geautoriseerd is voor slechts één soort vertaaldienst, kan dit afgeleid worden uit de autorisatie. Als een gebruikers geautoriseerd is voor meerdere vertaalopdrachten zal dit opgeven moeten worden bij de bestelling.\n\\n\\n"
```

```
},
"Specialisatie": {
  "type": "string",
  "description": "\n\nWelke specialisatie moet de vertaler over beschikken? Kies uit:\n\\\"technisch\\\", \\\"financieel\\\", \\\"medisch\\\", \\\"medisch\\\", \\\"juridisch\\\", \\\"overig/nvt\\\"\\n\\n"
```

```
},
"Titel vertaalopdracht": {
  "type": "string",
  "description": "Titel van de vertaalopdracht, waar in correspondentie aan gerefereerd kan worden\t\n"
```

```
},
"Korte omschrijving": {
  "type": "string",
  "description": "Korte omschrijving van de vertaalopdracht\t\n"
```

```
},
"Brontaal": {
  "type": "string",
  "description": "Taal van het/de document(en) en/of geluidsfragment(en) zoals aangeleverd door besteller, conform de taallijst van het Rbtv.\tDoor besteller in te vullen, te kiezen uit lijst Rbtv, handmatig te overschrijven\n\n"
```



```

    "description": "\"Is DTP gewenst?\\nAls DTP als aanvullende dienst is afgesproken, is het veld verplicht\\\"\\tDoor besteller in te vullen (Ja/Nee). standaard op \\\"Nee\\\" zetten.\\n\",
    "type": "boolean"
  },
  "Transcreatie": {
    "type": "boolean",
    "description": "\"Maakt transcreatie onderdeel uit van de vertaalopdracht?\\nAls transcreatie als aanvullende dienst is afgesproken, is het veld verplicht\\\"\\t\\\"Door besteller in te vullen (Ja/Nee)\\nstandaard op \\\"\\\"Nee\\\"\\\" zetten.\\\"\\n\"
  },
  "Copywriting": {
    "type": "boolean",
    "description": "\"Is copywriting gewenst voor deze vertaalopdracht?\\nAls copywriting als aanvullende dienst is afgesproken, is het veld verplicht\\\"\\tDoor besteller in te vullen (Ja/Nee) standaard op \\\"Nee\\\" zetten.\\n\"
  },
  "Redigeren": {
    "type": "boolean",
    "description": "\"Moet de vertaling geredigeerd worden?\\nAls redigeren als aanvullende dienst is afgesproken, is het veld verplicht\\\"\\tDoor besteller in te vullen (Ja/Nee). standaard op \\\"Nee\\\" zetten.\\n\"
  },
  "Voor- en nabewerken": {
    "type": "boolean",
    "description": "\"Is voor- en nabewerken gewenst?\\nAls voor- en nabewerken als aanvullende dienst is afgesproken, is het veld verplicht\\\"\\tDoor besteller in te vullen (Ja/Nee). standaard op \\\"Nee\\\" zetten.\\n\"
  },
  "Overige aanvullende diensten": {
    "type": "boolean",
    "description": "\"Overige gevraagde aanvullende diensten.\\nAls er overige aanvullende diensten zijn afgesproken, is het veld verplicht\\\"\\tDoor besteller in te vullen (Ja/Nee).standaard op \\\"Nee\\\" zetten.\\n\"
  },
  "Referentie opdrachtgever": {
    "type": "string",
    "description": "\"Identificatie van de opdracht, in de meeste gevallen het zaak-/dossiernummer \\tDoor besteller in te vullen\\n\\n\"
  },
  "Identificatie besteller": {
    "type": "string",
    "description": "\"Unieke identificatie van de besteller\\t\\\"Af te stemmen tijdens de implementatie\\n\\\"\\n\"
  },
  "Naam besteller": {
    "type": "string",
    "description": "\"Voor- + achternaam v.d. besteller\\nKan ook alias zijn\\\"\\t\\\"Uit SAML bericht/bekend bij vertaalbureau/in te voeren door besteller (liefst éénmaal bij configuratie)\\n\\\"\\n\"
  },
  "Telefoonnummer besteller": {
    "type": "string",
    "description": "\"Telefoonnummer van de besteller\\nKan ook algemeen nummer zijn\\\"\\tUit SAML bericht/bekend bij vertaalbureau/in te voeren door besteller (liefst éénmaal bij configuratie)\\n\"
  },
  "E-mail besteller": {
    "type": "string",
    "description": "\"e-mail van de besteller\\nKan ook alias of algemeen e-mail nummer zijn\\\"\\tUit SAML bericht/bekend bij vertaalbureau/in te voeren door besteller (liefst éénmaal bij configuratie)\\n\"
  },
  "Leverdatum": {
    "type": "string",
    "description": "\"De datum/tijd van de gewenste of afgesproken leverdatum\\tDoor besteller in te

```

```

vullen, na overleg te wijzigen door opdrachtnemer\n"
  },
  "Contact vertaler vooraf gewenst": {
    "type": "boolean",
    "description": "Is contact met de vertaler vooraf gewenst?\tDoor besteller in te vullen
(Ja/Nee).standaard op \"Nee\" zetten.\n"
  },
  "Locatie": {
    "type": "string",
    "description": "In geval van vertalen op locatie: de locatie- & contactgegevens voor het vertalen
op locatie\tDoor besteller in te vullen\n"
  },
  "Naam contactpersoon op locatie": {
    "type": "string",
    "description": "Indien sprake is van locatie\t\"Is de 'naam besteller' als gespreksvoerder de
aanvraag doet.\nKan ook alias zijn\"\n"
  },
  "Info ten behoeve van vertaler": {
    "type": "string",
    "description": "Extra informatie die voor de vertaler van belang is\tDoor besteller in te vullen\n"
  },
  "Datum/tijd bestelling": {
    "type": "string",
    "description": "De datum/tijd waarop de aanvraag van de vertaalopdracht bij opdrachtnemer is
binnengekomen\tVastleggen\n"
  }
},
"required": [
  "Naam vertaalbureau",
  "Organisatie",
  "Inkoopordernummer",
  "Soort vertaling",
  "Specialisatie",
  "Titel vertaalopdracht",
  "Korte omschrijving",
  "Brontaal",
  "Doeltaal",
  "Bestandsextensie van het document",
  "Doelgroep van de vertaling",
  "Taalniveau doelgroep",
  "Identificatie besteller",
  "Naam besteller",
  "Telefoonnummer besteller",
  "E-mail besteller",
  "Leverdatum",
  "Datum/tijd bestelling"
]
},
"Matchen": {
  "title": "Matchen",
  "type": "object",
  "description": "Matchingsvelden die doorgegeven worden aan besteller na het matchen tussen
geplaatste bestellingsverzoek en wat beschikbaar is bij het vertaalbureau. \n",
  "properties": {
    "Contractnummer": {
      "type": "string",
      "description": "zie model Algemeen"
    }
  },
  "Naam vertaalbureau": {
    "type": "string",
    "description": "zie model Algemeen"
  }
}

```

```

    },
    "Departement": {
      "type": "string",
      "description": "zie model Algemeen"
    },
    "Organisatie": {
      "type": "string",
      "description": "zie model Algemeen"
    },
    "Onderdeel": {
      "type": "string",
      "description": "zie model Algemeen"
    },
    "Subonderdeel": {
      "type": "string",
      "description": "zie model Algemeen"
    },
    "Inkoopordernummer": {
      "type": "string",
      "description": "zie model 'Bestellen' "
    },
    "Opdrachtnummer vertaalbureau": {
      "type": "string",
      "description": "Unieke identificatie van de bestelling/opdracht (=opdrachtnummer)\t\"Door vertaalbureau toegekende identificatie van\nopdracht. Automatisch bepaald.\n\n"
    },
    "Datum/tijd offerte": {
      "type": "string",
      "description": "De datum/tijd waarop de offerte geleverd is\tAlleen relevant als er een offerte is aangevraagd in de bestelling. \n"
    },
    "Naam vertaler": {
      "type": "string",
      "description": "Naam van de vertaler\tIn geval van vertalen op locatie, zodat opdrachtgever weet met wie hij/zij te maken heeft\n"
    },
    "Rbtv-nummer vertaler": {
      "type": "string",
      "description": "Het Rbtv nummer van de vertaler die is ingezet\tAls er vanuit de organisatie de verplichting bestaat om vertalers uit het Rbtv-register in te zetten of een gebruiker daarvoor heeft gekozen\n"
    },
    "Verklaring niet-leveren": {
      "type": "string",
      "description": "Indien een Opdrachtnemer niet in staat is om een Vertaalopdracht te leveren\tDoor vertaalbureau in te vullen\n"
    },
    "Datum/tijd opdracht akkoord": {
      "type": "string",
      "description": "De datum/tijd waarop de bestelling bevestigd is\tDe datum/tijd waarop de opdrachtbevestiging door opdrachtnemer is verstuurd (al dan niet na offertetraject. zie veld 'Offerte gewenst' in bestelling en veld 'Datum/tijd offerte' hier in matchen)\n"
    }
  },
  "required": [
    "Naam vertaalbureau",
    "Organisatie",
    "Inkoopordernummer",
    "Opdrachtnummer vertaalbureau",
    "Datum/tijd opdracht akkoord"
  ]
}

```

```

},
"Leveren-prestatie": {
  "title": "Leveren prestatie",
  "type": "object",
  "description": "De daadwerkelijke leveringsgegevens van de vertaaldienst aan de bestelorganisatie
",
  "properties": {
    "Contractnummer": {
      "type": "string",
      "description": "zie model 'Algemeen' "
    },
    "Naam vertaalbureau": {
      "type": "string",
      "description": "zie model 'Algemeen'"
    },
    "Departement": {
      "type": "string",
      "description": "zie model 'Algemeen' "
    },
    "Organisatie": {
      "type": "string",
      "description": "zie model 'Algemeen' "
    },
    "Onderdeel": {
      "type": "string",
      "description": "zie model 'Algemeen' "
    },
    "Subonderdeel": {
      "type": "string",
      "description": "zie model 'Algemeen' "
    },
    "Inkoopordernummer": {
      "type": "string",
      "description": "zie model 'Bestellen' "
    },
    "Opdrachtnummer vertaalbureau": {
      "type": "string",
      "description": "Unieke identificatie van de bestelling/opdracht (=opdrachtnummer) uit module
Matchen\n"
    },
    "Datum/tijd levering": {
      "type": "string",
      "description": "De datum/tijd waarop de vertaling opgeleverd is\tDit is het tijdstip waarop de
vertaling geleverd is in de IT-voorziening, e.e.a. conform uitleg in DAP.\n\n"
    }
  },
  "required": [
    "Naam vertaalbureau",
    "Organisatie",
    "Inkoopordernummer",
    "Opdrachtnummer vertaalbureau",
    "Datum/tijd levering"
  ]
},
"Accorderen-prestatie": {
  "title": "Accorderen-prestatie",
  "type": "object",
  "description": "Het accorderen van de geleverde prestatie vindt plaats door de bestelorganisatie
(Rijksonderdeel).",
  "properties": {
    "Contractnummer": {

```

```

    "type": "string",
    "description": "zie model 'Algemeen' "
  },
  "Naam vertaalbureau": {
    "type": "string",
    "description": "zie model 'Algemeen'"
  },
  "Departement": {
    "type": "string",
    "description": "zie model 'Algemeen'"
  },
  "Organisatie": {
    "type": "string",
    "description": "zie model 'Algemeen'"
  },
  "Onderdeel": {
    "type": "string",
    "description": "zie model 'Algemeen'"
  },
  "Subonderdeel": {
    "type": "string",
    "description": "zie model 'Algemeen'"
  },
  "Inkoopordernummer": {
    "type": "string",
    "description": "zie model 'Bestellen'"
  },
  "Opdrachtnummer vertaalbureau": {
    "type": "string",
    "description": "zie Model Matchen"
  },
  "Datum/tijd prestatieakkoord": {
    "type": "string",
    "description": "De datum/tijd waarop de vertaling akkoord bevonden is door de
opdrachtgever/deelnemer\tTijdstip waarop de vertaling akkoord bevonden is door de
opdrachtgever/deelnemer, automatisch akkoord bevonden is bij geen tijdige reactie of later, in geval van
een klacht\n"
  },
  "Klacht": {
    "type": "boolean",
    "description": "Is er sprake van een klacht\t\"De uitwerking van de klacht staat in de aparte
klachtenrapportage.\nDoor opdrachtnemer in te vullen (Ja/Nee)\""\n"
  }
},
"required": [
  "Naam vertaalbureau",
  "Organisatie",
  "Inkoopordernummer",
  "Opdrachtnummer vertaalbureau",
  "Datum/tijd prestatieakkoord",
  "Klacht"
]
},
"securitySchemes": {
  "API Key - 1": {
    "type": "oauth2"
  }
},
"responses": {}
}

```

}